

# ORDINAIRE DES VÊPRES DOMINICALES

D

E-us in adiu-

tó-ri-um me-um inténde.

R. Dómi-ne ad adiuvándum

me festi-na. Gló-ri-a Patri, et Fi-li-o, et Spi-

rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-pi-o, et nunc,

et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.

Alle-lú-ia.

V. Ô Dieu, venez à mon aide..

R. Seigneur, hâtez-vous de me secourir..

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit..



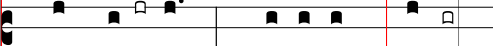
Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et

dans les siècles des siècles. Amen..

Alleluia..

*L'antienne a pour but d'attirer notre attention sur une pensée que l'Église propose spécialement à notre méditation durant le chant du psaume..*

*Le plus souvent l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église*

2	Vêpres dominicales	
l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête...		
On trouve les antiennes au Propre du Temps et des Saints, ou au Commun. Celles qui suivent sont pour tous les dimanches ordinaires de l'année en dehors de l'Avent, des grandes solennités et du Temps Pascal.		
I ant. VII c2		Le Seigneur a dit à mon
<b>D</b>	I-xit Dóminus * Dó-mi-	Seigneur.: « Asseyez-
		vous à ma droite. ».
		
	no me- o : Sede a dextris me- is.	
Psaume 109.		
Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge.		
		Jusqu'à ce que je fasse
<b>D</b>	o-nec ponam in-imí-	de vos ennemis l'esca-
		beau de vos pieds.
		
	cos <b>tu-</b> os, * scabéllum <b>pedum tu-ó-</b> rum.	
Virgam virtútis tuæ emít- tet Dóminus ex <b>Sion</b> .: *		Le Seigneur fera sortir de Sion
domináre in médio inimi- córum tuórum.		le sceptre de votre puissance; do- minez au milieu de vos ennemis.
Tecum principium in die virtútis tuæ in splendóri- <b>bis</b> sanctórum.: * ex útero ante lucíferum <b>génui</b> te.		Avec vous sera l'empire souve- rain au jour de votre puissance, parmi les splendeurs des saints. Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.
Iurávit Dóminus, et non pœnitébit eum.: * Tu es		Le Seigneur a juré, et il ne s'en repentira point.: Vous êtes prêtre

# Ordinaire

3.

à jamais selon l'ordre de Melchisédech..

Le Seigneur est à votre droite; il a brisé les rois au jour de sa colère..

Il jugera les nations; il remplira tout de ruines; il écrasera sur la terre les têtes d'un grand nombre..

Il boira de l'eau du torrent dans le chemin; c'est pourquoi il relèvera la tête..

sacerdos in ætérnum secundum **órdinem** Melchisédech..

Dóminus a **dextris** tuis, \* confrégit in die iræ suæ **reges**..

Iudicábit in natióibus, **implébit** ruínas.: \* conquassábit cápita in **terra** multórum..

De torrén-te in **via** bibet.: \* **propterea** exaltábit **caput**..

Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sancto**..

Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen..

Anti-  
phona

Di-xit Dóminus Dó-mino me- o : Sede

a dextris me- is.

2 ant.  
III b

**M**

Agna ópe-ra Dómi-

Les œuvres du Seigneur sont grandes, proportionées à toutes ses volontés..

ni, \* exqui-sí-ta in omnes vo-luntá-tes e-ius.

4	Vêpres dominicales	
Psaume 110.		
<i>Bienfaits accordés par Dieu à son peuple...</i>		
C		Seigneur, je vous cé-
	onfi- tébor ti- bi, Dómi-	lébrerai de tout mon
		cœur dans la réunion
		et dans l'assemblée des
		justes...
	ne, in to-to <b>cor</b> -de <b>me</b> - o : ★	in consi-li- o iustórum,
		
	et congrega- ti- <b>ó</b> - ne.	
		
	<i>Flexe</i> : mi-ra-bí-li- um su-órum, †	
Magna <b>ó</b> pera <b>Dómini</b> .. ★	Les œuvres du Seigneur sont	
exquisíta in omnes volun-	grandes, proportionées à toutes	
tates <b>eius</b> ..	ses volontés..	
Conféssio et magnificén-	Son œuvre est splendeur et ma-	
tia <b>opus eius</b> .. ★ et iustítia	gnificence, et sa justice demeure	
<b>eius</b> manet in <b>sæ</b> culum	dans tous les siècles..	
<b>sæ</b> culi..		
Memóriam fecit mirabí-	Le Seigneur a institué un mé-	
lium suórum, † miséricors	morial de ses merveilles, lui qui	
et miserátor <b>Dóminus</b> .. ★	est miséricordieux et compatis-	
escam dedit <b>timéntibus</b> se..	sant; il a donné une nourriture à	
	ceux qui le craignent..	
Memor erit in <b>sæ</b> culum	Il se souviendra éternellement	
testaménti sui.. ★ virtútem	de son alliance. Il fera connaître	
óperum suórum annuntiá-	à son peuple la puissance de ses	

œuvres,  
en leur donnant l'héritage des  
nations. Les œuvres de ses mains  
sont vérité et justice..

Tous ses préceptes sont im-  
muables, affermis pour les siècles  
des siècles, fondés sur la vérité et  
l'équité..

Il a envoyé la délivrance à son  
peuple; il a établi pour toujours  
son alliance..

Son nom est saint et terrible.  
La crainte du Seigneur est le com-  
mencement de la sagesse..

La vraie intelligence est en  
tous ceux qui agissent selon cette  
crainte. Sa louange subsiste dans  
les siècles des siècles..

bit **pópulo suo**..

Ut det illis hereditátem  
**géntium**.. \* **ópera mánuum**  
eius **véritas**, **et iudícium**..

Fidélia ómnia mandáta  
eius.. † **confirmáta** in  
**sæculum sæculi**, \* **facta**  
in **veritatē** et **æquitáte**..

Redemptiónem misit **pó-**  
**pulo suo**.. \* **mandávit**  
in ætérnum **testaméntum**  
**suum**..

Sanctum, et terríbile **no-**  
**men eius**.. \* **inítium sapi-**  
**éntiæ timor Dómini**..

Intelléctus bonus ómni-  
bus **faciéntibus eum**.. \*  
**laudátio** eius **manet** in  
**sæculum sæculi**..

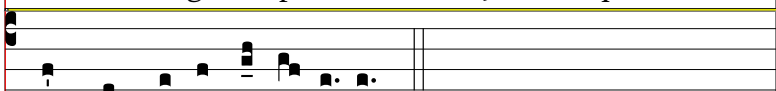
Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et **Spirítui Sancto**..

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, \* et in  
**sæcula sæculórum. Amen**..

Anti-  
phona



Magna ópe-ra Dómi-ni, exqui-sí-ta in



omnes vo-luntá-tes e-ius.

3 ant.  
IV g

Q

UI timet Dóminum, \* in

Celui qui craint le Sei-  
gneur met ses délices  
dans ses commande-  
ments..

mandá-tis e-ius cu-pit nimis.

## Psaume III.

*Portrait du juste et tableau de son bonheur..*

B

e-á-tus vir, qui *timet* Dó-Heureux l'homme qui  
craint le Seigneur, et  
qui met ses délices dans  
ses commandements..minum : \* in mandá-tis e-ius vo-let **ni-** mis.*Flexe : cômmodat, †*Potens in terra erit *semen*  
eius.: \* generatio rectórum  
benedicétur..Glória, et divítia in *domo*  
eius.: \* et iustítia eius ma-  
net in *sáculum* **sáculi**..Exórtum est in ténébris  
*lumen* **rectis**.: \* miséricors,  
et miserátor, et **iustus**..

Iucúndus homo qui mi-

Sa race sera puissante sur la  
terre, la postérité des justes sera  
bénie..La gloire et les richesses sont  
dans sa maison, et sa justice de-  
meure dans tous les siècles..Une lumière s'est levée dans  
les ténèbres pour les hommes  
droits; il est miséricordieux, et  
compatissant, et juste..

Heureux l'homme qui compa-

tit et qui prête, qui règle ses dis-  
cours avec jugemet, car il ne sera  
jamais ébranlé..

Le souvenir du juste sera éter-  
nel; il ne craindra pas d'entendre  
rien d'affligeant..

Son cœur est disposé à espé-  
rer au Seigneur. Son cœur est af-  
fermi; il ne sera point ébranlé,  
jusqu'à ce qu'il contemple ses en-  
nemis avec mépris..

Il répand ses largesses, il donne  
aux pauvres. Sa justice demeure  
dans tous les siècles. Sa puissance  
sera élevée dans la gloire..

Le pécheur le verra et s'irri-  
tera; il grincera des dents et sé-  
chera de dépit; le désir des pé-  
cheurs périra..

serétur et commodat, †  
dispónet sermónes suos in  
iudicio.: \* quia in ætérnum  
non commovébitur..

In memória æténa erit  
iustus.: \* ab auditióne mala  
non timébit..

Parátum cor eius speráre  
in Dómino, † confirmátum  
est cor eius.: \* non com-  
movébitur donec despíciat  
inimicos suos..

Dispérsit, dedit paupéri-  
bus.: † iustítia eius manet  
in sáeculum sáeculi, \* cornu  
eius exaltábitur in glória..

Peccátor vidébit, et ira-  
scétur, † déntibus suis fre-  
met et tabéscet.: \* desidé-  
rium peccatórum períbit..

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto..

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in  
sæcula sæculórum. Amen..

Anti-  
phona

Qui timet Dóminum, in mandá-tis e- ius

cu-pit nimis.

8	Vêpres dominicales	
4 ant. VII c		Que le nom du Seigneur soit béni dans tous les siècles..
S	IT nomen Dómi-ni *	
	be-ne-díctum in sæcu-la.	
Psaume 112.		
<i>Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine..</i>		
L		Louez le Seigneur, vous ses serviteurs; louez le nom du Seigneur..
	audá-te, <b>pú</b> -e-ri, Dómi-	
	num : * laudá-te <b>no</b> -men <b>Dómi</b> -ni.	
Sit nomen Dómini <b>be</b> - <b>ne</b> díctum.. * ex hoc nunc, et <b>us</b> que in <b>sæ</b> culum..	Que le nom du Seigneur soit béni, dès maintenant et dans tous les siècles..	
A solis ortu usque <b>ad</b> oc- <b>cá</b> sum, * laudábile <b>nomen</b> <b>Dómi</b> ni..	Du lever du soleil à son cou- chant, le nom du Seigneur est digne de louange..	
Excelsus super omnes <b>gentes</b> Dóminus, * et su- per cælos <b>gló</b> ria eius..	Le Seigneur est élevé au- dessus de toutes les nations, et sa gloire est au-dessus des cieux..	
Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in <b>al</b> - tis <b>há</b> bitat, * et humília réspectit in cælo <b>et</b> in <b>terra</b> ?	Qui est semblable au Seigneur notre Dieu, qui habite dans les hauteurs, et qui regarde ce qui est humble au ciel et sur la terre?	
Súscitans a <b>terra</b> <b>ino</b> - <b>pem</b> , * et de stercore <b>éri</b> -	Il tire l'indigent de la poussière, et relève le pauvre du fumier..	



pour le placer avec les princes,  
avec les princes de son peuple..

Il fait habiter celle qui était stérile dans la maison, comme une mère joyeuse au milieu de ses enfants..

gens **páuperem**..

Ut cóllocet eum **cum**  
príncípibus, \* cum príncípibus **pópuli sui**..

Qui habitáre facit stérilem in domo, \* matrem  
filiórum lætántem..

Glória **Patri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sancto**..

Sicut erat in princípío, et **nunc**, et **semper**, \* et in  
sæcula sæculórum. Amen..

Anti-  
phona

Sit nomen Dómi- ni be- ne- díctum in

sæcu- la.

5 ant.  
t. pereg.

**D**

É-us autem noster \* in

Notre Dieu est dans  
le ciel; tout ce qu'il a  
voulu, il l'a fait..

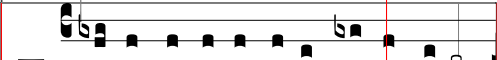


cæ-lo : ómni- a quæcúmque vó-lu- it, fe- cit.

Psaume 113.

*Le peuple délivré d'Égypte.*

*chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu..*

Lorsqu'Israël sortit  
d'Égypte, et la maison

10	Vêpres dominicales	
		de Jacob du milieu d'un peuple barbare..
<p><b>I</b>n éx-i-tu Isra-ël de <i>Ægyp-</i></p>		
		
to, * domus Iacob de pópu-lo <b>bárba-ro</b> :		
		
<p><i>Flexe</i> : palpábunt : †</p>		
Facta est Iudæa sanctifi-	Dieu consacra Juda à son ser-	
catio eius, * Israël potestas	vice, et établit son empire dans	
eius..	Israël..	
Mare vidit, et fugit.: *	La mer le vit et s'enfuit; le Jour-	
Iordánis convérsus est re-	dain retourna en arrière..	
trórsum..		
Montes exsultavérunt ut	Les montagnes bondirent	
arietes, * et colles sicut	comme des béliers, et les collines	
agni óvium..	comme des agneaux..	
Quid est tibi, mare, quod	Qu'as-tu, ô mer, pour t'enfuir.?	
fugisti.: * et tu, Iordánis,	Et toi, Jourdain, pour retourner	
quia convérsus es retrór-	en arrière.?	
sum.?		
Montes, exsultástis sicut	Pourquoi, montagnes, avez-	
arietes, * et colles, sicut	vous bondi comme des béliers.?	
agni óvium..	et vous, collines, comme des	
	agneaux.?	
A fácie Dómini mota est	La terre a été ébranlée devant	
terra, * a fácie Dei Iacob..	la face du Seigneur, devant la face	
	du Dieu de Jacob..	
Qui convértit petram in	qui a changé la pierre en des	

torrents d'eaux, et la roche en fontaines abondantes..

Que ce ne soit pas à nous, Seigneur, que ce ne soit pas à nous; que ce soit à votre nom que vous donniez la gloire..

Pour faire éclater votre miséricorde et votre vérité; de peur que les nations ne disent.: Où est leur Dieu.?

Notre Dieu est dans le ciel; tout ce qu'il a voulu, il l'a fait..

Les idoles des nations sont de l'argent et de l'or, et l'ouvrage des mains des hommes..

Elles ont une bouche, et ne parlent point; elles ont des yeux, et ne voient point..

Elles ont des oreilles, et n'entendent pas; elles ont des narines, et ne sentent pas..

Elles ont des mains, et ne touchent pas; elles ont des pieds, et ne marchent pas; avec leur gorge, elles ne peuvent crier..

Que ceux qui les font leur deviennent semblables, avec tous ceux qui mettent en elles leur confiance..

La maison d'Israël a espéré au Seigneur; il est leur secours et

stagna **aquárum**.. **\*** et rupem in fontes **aquárum**..

Non nobis, *Dómine*, *non nobis*.. **\*** sed nómini tuo *da glóriam*..

Super misericórdia tua, et *veritáte tua*.. **\*** nequándo dicant gentes.: Ubi est Deus *eórum*?

Deus autem *noster in cælo*.. **\*** ómnia quæcúmque *vóluit, fecit*..

Simulácra géntium *argentum, et aurum*.. **\*** ópera mánuum *hóminum*..

Os habent, et *non loquéntur*.. **\*** óculos habent, et *non vidébunt*..

Aures habent, et *non audiunt*.. **\*** nares habent, et *non odorábunt*..

Manus habent, et *non palpábunt*.. **†** pedes habent, et *non ambulábunt*.. **\*** non clamábunt in gútture *sua*..

Símiles illis fiant qui *fáciunt ea*.. **\*** et omnes qui *confidunt in eis*..

Domus Israël *sperávit in Dómino*.. **\*** adiutor *eórum*

12	Vêpres dominicales
<p>et protectör <i>eórum</i> est.,  Domus Aaron <i>sperávit in</i>  <b>Dómino</b>.: <i>★ adiútor eórum</i>  et protectör <i>eórum</i> est.,  Qui timent <i>Dóminum</i>,  <i>speravérunt in</i> <b>Dómino</b>.: <i>★</i>  <i>adiútor eórum et protectör</i>  <i>eórum</i> est..  <i>Dóminus memor fuit</i>  <b>nostr</b>i.: <i>★ et benedixit no-</i>  <i>bis</i>..  Benedixit <i>dómu</i>i <b>Israël</b>.: <i>★</i>  benedixit <i>dómu</i>i <b>Aaron</b>..  Benedixit <i>ómnibus, qui</i>  <i>timent</i> <b>Dóminum</b>., <i>★ pusillis</i>  <i>cum maióribus</i>..  <i>Adiciat Dóminus super</i>  <i>vos</i>.: <i>★ super vos, et super</i>  <i>filios vestros</i>..  Benedicti <i>vos a</i> <b>Dó-</b>  <i>mino</i>., <i>★ qui fecit cælum,</i>  <i>et terram</i>..  <i>Cælum cæli</i> <b>Dómino</b>.: <i>★</i>  <i>terram autem dedit filiis</i>  <b>hóminum</b>..  Non <i>mórtui laudábunt te,</i>  <b>Dómine</b>.: <i>★ neque omnes,</i>  <i>qui descéndunt in infér-</i>  <i>num</i>..  Sed nos qui <i>vívimus, be-</i>  <i>nedicimus</i> <b>Dómino</b>., <i>★ ex</i>  <i>hoc nunc et usque in</i></p>	<p>leur protecteur..  La maison d'Aaron a espéré  au Seigneur; il est leur secours et  leur protecteur..  Ceux qui craignent le Seigneur  ont mis en lui leur espérance; il  est leur secours et leur protecteur..  Le Seigneur s'est souvenu de  nous, et il nous a bénis..  Il a béni la maison d'Israël; il  a béni la maison d'Aaron..  Il a béni tous ceux qui  craignent le Seigneur, les petits  et les grands..  Que le Seigneur vous comble  de nouveaux biens, vous et vos  enfants..  Soyez bénis du Seigneur, qui  a fait le ciel et la terre..  Le ciel des cieux est au Sei-  gneur, mais il a donné la terre aux  enfants des hommes..  Les morts ne vous loueront  point, Seigneur, ni tous ceux qui  descendent dans l'enfer..  Mais nous qui vivons, nous bé-  nissons le Seigneur, dès mainte-  nant et dans tous les siècles..</p>

# Ordinaire

13

~~sæ~~culum..

Glória *Patri*, et **F**ilio,, \* et Spirítui **S**ancto..

Sicut erat in princípío, *et nunc, et* **s**emper,, \* et in  
~~sæ~~cula sæculórum. **A**men..

Anti-  
phona

De-us autem noster in cæ-lo : ómni- a

quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

Capitule

2 Cor 1, 3-4

*Courte lecture de l'Écriture sainte..*

Béni soit Dieu, qui est aussi  
le Père de notre Seigneur Jésus-  
Christ, le Père des miséricordes  
et le Dieu de toute consolation,  
qui nous console dans toutes nos  
tribulations..

**R/** Rendons grâces à Dieu..

**B**enedíctus Deus, et Pa-  
ter Dómini nostri Iesu  
Christi,, † Pater misericor-  
diarum, et Deus totíus con-  
solatiónis,, \* qui consolátur  
nos in omni tribulatióne  
nostra. **R/** Deo grátias..

## Hymne.

*En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier jour, c'est-à-dire du Dimanche, cette hymne nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue à saint Grégoire le Grand, pape du VI<sup>e</sup> siècle...*

VIII

L

Ucis Cre-á-tor óptime, \*

Lucem di-é- rum pró-fe-rens,

Primórdi- is lu-cis novæ

Mundi pa-rans o-rí-gi-nem :

2. Qui mane iunctum véspe-

ri Di-em vocá- ri prá-ci-

pis : Il-lá-bi-tur te-trum cha-

os, Audi pre-ces cum flé-ti-

1.. Créateur très bon de la lumière, qui donnez aux jours leur clarté, et qui par les premiers rayons d'une lumière nouvelle, avez inauguré la genèse du monde..

2.. Vous qui nous dites d'appeler Jour le matin uni avec le soir; sur nous descend la sombre nuit, écoutez nos prières et nos pleurs..

3.. De peur que notre âme accablée par ses fautes, ne soit exclue du bienfait de la vie, si l'oubli des biens éternels la livre aux chaînes du péché..

4.. Qu'elle frappe à la porte du ciel, qu'elle remporte la récompense de vie; gardons-nous de tout péché, purifions-nous de tout notre mal..

5.. Exaucez-nous, Père très bon, et vous, égal à votre Père, ô Fils unique, vous qui, avec l'Esprit consolateur,

# Ordinaire

15

régnerez à travers tous  
les siècles..

bus. 3. Ne mens gravá-ta crími-ne, Vi-tæ sit

ex-sul mune-re, Dum nil per-énne có-gi-tat,

Se-séque culpis il-li-gat. 4. Cæ-léste pul-set ósti-

um, Vi-tá-le tol-lat præmi-um: Vi-témus omne

nó-xi-um, Purgémus omne péssimum. 5. Præsta,

Pa-ter pi-íssime, Patrique compar Uni-ce,

Cum Spí-ri-tu Pa-rácli-to, Regnans per omne

sæcu-lum. A-men.

Ÿ. Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-

Ÿ. Que ma prière  
s'élève, ô Seigneur..

Ÿ. Comme l'encens en  
votre présence..

ti-o me-a.

R̃. Sic-ut incénsum in conspéctu tu-o.

*Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat. Cf. pp. 19 et suivantes.*

Cantique de la B. Vierge Marie *Luc 1, 46-55*

**M**agnificat. \* ánima mea Dóminum..

Et exsultávit spíritus meus.: \* in Deo, salutári meo..

Quia respéxit humilitátem ancillæ suæ.: \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi magna qui potens est.: \* et sanctum nomen eius..

Et misericórdia eius, a progénie in progénies.: \* timéntibus eum..

Fecit poténtiam in bráchio suo.: \* dispérsit superbós mente cordis sui..

Depósuit poténtes de sede.: \* et exaltávit húmiles..

Mon âme glorifie le Seigneur..

et mon esprit a tressailli d'allégresse en Dieu mon Sauveur..

parce qu'il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. Car voici que, désormais, toutes les générations me diront bienheureuse..

parce que celui qui est puissant a fait en moi de grandes choses, et son nom est saint..

et sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent..

Il a déployé la force de son bras, il a dispersé ceux qui s'enorgueillissaient dans les pensées de leur cœur..

Il a renversé les puissants de leur trône, et il a élevé les humbles..



Il a rempli de biens les affamés,  
et il a renvoyé les riches les mains  
vides..

Il a relevé Israël, son serviteur,  
se souvenant de sa miséricorde :.

selon ce qu'il avait dit à nos  
pères, à Abraham et à sa race  
pour toujours..

Esuriéntes implévit bo-  
nis.: \* et dívites dimísit  
inánés..

Suscépit Israël púerum  
suum.: \* recordátus mise-  
ricórdiæ suæ..

Sicut locútus est ad pa-  
tres nostros.: \* Abraham,  
et sémini eius in sácula..

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto..

Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, \* et in  
sácula sæculórum. Amen..

*On répète l'antienne, puis le célébrant dit l'oraison propre du jour..*

Ton solennel ancien.

D

óminus vobíscum.

¶ Que le Seigneur soit  
avec vous. ¶ Et avec  
votre esprit..

¶ Et cum spí-ri-tu tu-o. ... per ómni- a sácu-la

sæcu-ló-rum. ¶ Amen.


*On ajoute les mémoires, s'il s'en présente..*

*La dernière oraison étant achevée, on dit :.*

¶ Dóminus vobíscum..

¶ Et cum spíritu tuo..

*Les chantres :.*

18		Vêpres dominicales	
		<p><b>B</b> Ene- di- cámus Dó- mino. <b>R</b> De-o grá- ti- as.</p>	
<p><i>L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas. :</i></p>			
<p><b>V</b> Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requi- escent in pace. <b>R</b> Amen.</p>		<p>Que les âmes des fidèles, par la miséricorde de Dieu, reposent en paix.</p>	

# PROPRE POUR LE MOIS DE JUILLET

SIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

Ant. VII b

M

I-sé- re- or \* super

turbam : qui- a ecce iam tri-

du-o sústi-nent me, nec ha-

bent quod mandú-cent : et si dimí-se-ro e-os ie-

iúnos, de-fí-ci-ent in vi-a, alle-lú-ia.

M

agní- fi- cat \* á- nima **me-** a **Dómi-**

num. Et exsultá-vit **spí-ri-tus me-** us...

J'ai compassion de  
cette foule, car voilà  
déjà trois jours qu'ils  
sont avec moi, et ils  
n'ont pas de quoi  
manger. : et si je les  
renvoie à jeûn, les  
forces leur manqueront  
en chemin, alleluia..

*Mc 8, 2-3.*

## 20 Propre pour le mois de juillet

Et exsultávit **spíritus**  
**meus**.: \* in Deo, salutári  
**meo**..

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ suæ.: \* ecce  
enim ex hoc beátam me di-  
cent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi **magna**  
qui **potens** est.: \* et sanc-  
tum **nomen** eius..

Et misericórdia eius, a  
progénie **in** progénies.: \*  
**timéntibus** eum..

Fecit poténtiam in **brác-**  
chio **suo**.: \* dispérsit su-  
pérbos mente **cordis sui**..

Depósuit **poténtes** de

**sede**.: \* et exaltávit **húmi-**  
**les**..

Esuriéntes implévit **bo-**  
**nis**.: \* et dívites dimísit  
**inánes**..

Suscépit Israël **púerum**  
**suum**.: \* recordátus mise-  
**ricórdiæ suæ**..

Sicut locútus est ad **pa-**  
**tres nostros**.: \* Abraham,  
et sémini eius in **sæcula**..

Glória **Patri**, et **Fílio**., \*  
et **Spirítui Sancto**..

Sicut erat in princípío,  
et **nunc**, et **semper**., \*  
et in **sæcula sæculórum**.  
**Amen**..

### Oraison.

**D**eus virtútum, cuius  
est totum quod est  
óptimum.: † însere pectó-  
ribus nostris amórem tui  
nóminis, et præsta in nobis  
religiónis augméntum.; \*  
ut, quæ sunt bona, nú-  
trias, ac pietátis stúdio, quæ  
sunt nutrita, custódiás. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum.: †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus., \* per ómnia **sæcula**

Dieu des vertus de qui vient  
tout entier ce qui est excellent,  
implanter l'amour de votre nom  
dans nos cœurs et faites grandir  
en nous la religion pour nour-  
rir ainsi ce qui est bon et gar-  
der, avec le zèle de votre bonté  
paternelle, ce que vous aurrez  
nourri. Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et règne  
avec vous et le Saint-Esprit, Dieu,  
maintenant et pour les siècles des  
siècles..

Ainsi soit-il..

# Dimanche VII après la Pentecôte 21

sæculórum. **R.** Amen..

## SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. I D

**N**

ON pot- est \* arbor

bona fructus ma- los

fáce-re, neque arbor ma-la fructus bonos

fáce-re : omnis arbor quæ non fa-cit fructum

bonum, exci-dé-tur, et in ignem mit-té-tur,

alle-lú-ia.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **me-** us...

Un bon arbre ne peut  
produire de mauvais  
fruits, ni un mauvais  
arbre produire de bons  
fruits. Tout arbre qui  
ne produit pas de bon  
fruit, sera coupé et jeté  
au feu, alleluia..  
*Mt 7, 18-19.*

## 2.2 Propre pour le mois de juillet

Et exsultávit **spíritus**  
**meus**.: \* in Deo, salutáre  
**meo**..

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **suæ**.: \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi **magna**  
qui **potens** est.: \* et sanc-  
tum **nomen eius**..

Et misericórdia eius, a  
progénie **in** progénies.: \*  
timéntibus **eum**..

Fecit poténtiam in **brác-**  
chio **suo**.: \* dispérsit su-  
pérbos mente **cordis sui**..

Depósuit **poténtes** de

**sede**.: \* et exaltávit **húmi-**  
**les**..

Esuriéntes implévit **bo-**  
**nis**.: \* et dívites dimísit  
**in**ánes..

Suscépit Israël **púerum**  
**suum**.: \* recordátus mise-  
ricórdiæ **suæ**..

Sicut locútus est ad **pa-**  
tres **nostros**.: \* Abraham,  
et sémini eius **in** **sæcula**..

Glória **Patri**, et **Fílio**., \*  
et **Spirítui Sancto**..

Sicut erat in princípío, et  
**nunc**, et **semper**., \* et in  
**sæcula sæculórum**. Amen..

### Oraison.

**D**eus, cuius providéntia  
in sui dispositiône  
non fállitur.: † te sup-  
plices exorámus.; ut nó-  
xia cuncta submóveas., \*  
et ómnia nobis profutúra  
concédas. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum.: † qui tecum  
vivit et regnat in unitate  
Spíritus Sancti, Deus., \* per  
ómnia **sæcula sæculórum**.  
R/ Amen..

Ô Dieu, dont la providence ne  
se trompe jamais dans la conduite  
de ce qui relève d'elle si sou-  
verainement, nous vous en sup-  
plions, écarter de nous tout ce  
qui nous serait funeste, et donnez-  
nous tout ce qui nous sera salu-  
taire. Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et règne  
avec vous et le Saint-Esprit, Dieu,  
maintenant et pour les siècles des  
siècles..

Ainsi soit-il..

# Dimanche VIII après la Pentecôte 3.

## HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV E

Q

UID fá-ci-am, \*

qui-a dóminus me- us aufert

a me vil-li-ca-ti-ónem ? fó-de-

re non vá-le- o, mendi-cá-re e-ru- béscó :

sci- o quid fá-ci- am, ut cum amó-tus fú-e-

ro a vil-li-ca-ti-óne, re-cí-pi- ant me in

domos su-as.

Que ferai-je puisque mon maître m'ôte la gestion de son bien? Travailler la terre, je ne le puis, et je rougis de mendier. Je sais ce que je ferai, afin que, lorsque j'aurai été destitué de la gestion, il y ait des gens qui me reçoivent dans leurs maisons. *Lc. 16, 3-4.*

M

agní-fí-cat \* á-níma me-a **Dómi**-num.

## 24. Propre pour le mois de juillet

Et exultávit spí-ri-tus me- us...

Et exultávit spíritus  
meus.: \* in Deo, salutári  
meo..

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ suæ.: \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi magna  
qui potens est.: \* et sanc-  
tum nomen eius..

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies.: \*  
timéntibus eum..

Fecit poténtiam in brác-  
chio suo.: \* dispérsit su-  
pérbos mente cordis sui..

Depósuit poténtes de

sede.: \* et exaltávit húmi-  
les..

Esuriéntes implévit bo-  
nis.: \* et dívites dimísit  
inánés..

Suscépit Israël púerum  
suum.: \* recordátus mise-  
ricórdiæ suæ..

Sicut locútus est ad pa-  
tres nostros.: \* Abraham,  
et sémini eius in sǎcula..

Glória Patri, et Fílio, \*  
et Spirítui Sancto..

Sicut erat in princípio,  
et nunc, et semper, \* et in  
sǎcula sæculórum. Amen..

### Oraison.

Largíre nobis, quæsumus,  
Dómine, semper spí-  
ritum cogitándi quæ recta  
sunt, propítius et agéndi.: †  
ut, qui sine te esse non  
póssumus, \* secúndum te  
vivere valeámus. Per Dómi-  
num nostrum Iesum Chri-  
stum, Fílio tuum.: † qui

Nous vous en prions, ô Sei-  
gneur, donnez-nous toujours en  
votre libéralité miséricordieuse,  
un esprit qui ne nous fasse penser  
et agir que selon la droiture, afin  
que nous puissions ainsi vivre se-  
lon vous, nous qui ne pouvons  
pas être sans vous. Par notre Sei-  
gneur Jésus-Christ, votre Fils, qui



# Dimanche IX après la Pentecôte 25

viv et règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et pour  
les siècles des siècles..  
Ainsi soit-il..

tecum vivit et regnat in uni-  
tate Spíritus Sancti, Deus..★  
per ómnia sǎcula sǎculó-  
rum. *R.* Amen..

## NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

Ant. VIII G

**S**

Criptum est e-

nim ★ qui- a domus me-

Il est écrit : Ma mai-  
son est une maison  
de prière pour toutes  
les nations.; mais vous,  
vous en avez fait une  
caverne de voleurs. Et  
chaque jour, il ensei-  
gnait dans le temple..  
*Lc 19, 46-47.*

a domus o-ra-ti-ónis est cunctis géntibus : vos

au-tem fe-cí-stis il-lam spe-lúncam latró- num ; et

e- rat quo-tí-di- e do- cens in templo.

**M**

agni- fi- cat ★ á- nima me- a **Dómi-**

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

## 2.6 Propre pour le mois de juillet

Et exsultávit spíritus  
meus.: \* in Deo, salutári  
meo..

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ suæ.: \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi magna  
qui potens est.: \* et sanc-  
tum nomen eius..

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies.: \*  
timéntibus eum..

Fecit poténtiam in brác-  
chio suo.: \* dispérsit su-  
pérbos mente cordis sui..

Depósuit poténtes de

sede.: \* et exaltávit húmi-  
les..

Esuriéntes implévit bo-  
nis.: \* et dívites dimísit  
inánes..

Suscépit Israël púerum  
suum.: \* recordátus mise-  
ricórdiæ suæ..

Sicut locútus est ad pa-  
tres nostros.: \* Abraham,  
et sémini eius in sácula..

Glória Patri, et Fílio., \*  
et Spirítui Sancto..

Sicut erat in principio,  
et nunc, et semper, \* et in  
sácula sæculórum. Amen..

### Oraison.

**P**áteant aures misericór-  
diæ tuæ, Dómine, pré-  
cibus supplicántium.: † et,  
ut peténtibus desideráta  
concedas.; \* fac eos, quæ  
tibi sunt plácita, postu-  
lære. Per Dóminum nos-  
trum Iesum Christum, Fí-  
lium tuum.: † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sácula sæculórum.  
R/ Amen..

Que les oreilles de votre mi-  
séricorde, ô Seigneur, s'ouvrent  
aux prières de ceux qui vous im-  
plorent, et pour leur accorder ce  
qu'ils sollicitent, faites-leur de-  
mander ce qui vous est agréable.  
Par notre Seigneur Jésus-Christ,  
votre Fils, qui vit et règne avec  
vous et le Saint-Esprit, Dieu,  
maintenant et pour les siècles des  
siècles..

Ainsi soit-il..

# Dimanche X après la Pentecôte 27

## DIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

D

Escéndit hic \* iu-

Celui-ci descendit dans sa maison justifié, plutôt que l'autre; car quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera élevé.

Lc 18, 14.

sti- fi- cá- tus in domum

su- am ab il- lo : qui- a omnis qui se ex-

ál- tat, humi- li- á- bi- tur : et qui se

hu- mí- li- at, exaltá- bi- tur.

M

agní- fi- cat \* á- nima me- a Dómi-

num. Et exsultá- vit spí- ri- tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus  
**meus**.. \* in Deo, salutáři  
**meo**..

Quia respéxit humilitá-

tem ancillæ suæ.. \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes..  
Quia fecit mihi magna

## 28. Propre pour le mois de juillet

qui **potens** est.: \* et sanc-  
tum *nomen eius*..

Et misericórdia eius, a  
progénie in *progénies*.: \*  
*timéntibus eum*..

Fecit *poténtiam* in brá-  
chio **suo**.: \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis sui*..

Depósuit *poténtes* de  
**sede**.: \* et *exaltávit húmi-*  
*les*..

Esuriéntes implévit **bo-**  
*nis*.: \* et dívites *dimísit*

*in*anes..

Suscépit Israël púerum  
**suum**.: \* *recordátus mise-*  
*ricórdiae suæ*..

Sicut locútus est ad pa-  
tres **nostros**.: \* Abraham,  
et sémini *eius in* **sæ**  
*cula*..

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et *Spirítui* **Sancto**..

Sicut erat in princípio,  
et nunc, et **semper**, \* et in  
**sæ**  
*cula sæculórum*. Amen..

### Oraison.

**D**eus, qui omnipotén-  
tiam tuam parcéndo  
máxime et miserándo ma-  
niféstas.: † *multíplica super*  
*nos misericórdiam tuam*;  
ut, ad tua promíssa curren-  
tes, \* *cæléstium bonórum*  
*fácias esse consórtes*. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum.: †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte *Spiritus Sancti*,  
Deus, \* *per ómnia* **sæ**  
*cula*  
**sæculórum**. **R** Amen..

Ô Dieu, qui manifestez sur-  
tout votre toute-puissance par le  
pardon et la pitié, multipliez sur  
nous votre *miséricorde*, afin que,  
courant à vos promesses, nous  
soyons par vous mis en posses-  
sion des biens du ciel. Par notre  
Seigneur Jésus-Christ, votre Fils,  
qui vit et règne avec vous et le  
Saint-Esprit, Dieu, maintenant et  
pour les siècles des siècles..

Ainsi soit-il..

ONZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Il a bien fait toutes  
choses; il a fait en-

# Dimanche XI après la Pentecôte 29

Ant. v a

B

Ene ómni- a fe-

tendre les sourds et par-  
ler les muets. Mc. 7, 37

cit : \* surdos fe-cit audí-re, et mu-tos loqui.

M

agní-fi-cat \* á-nima **me-** a Dómi-

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus  
**meus**.: \* in Deo, salutári  
**meo**..

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **suæ**.: \* ecce  
enim ex hoc beátam me di-  
cent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi magna  
qui **potens** est.: \* et sanc-  
tum **nomen** eius..

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies.: \*  
timéntibus **eum**..

Fecit poténtiam in brác-  
chio **suo**.: \* dispérsit su-  
pérbos mente **cordis sui**..

Depósuit poténtes de

**sede**.: \* et exaltávit **húmi-**  
**les**..

Esuriéntes implévit **bo-**  
**nis**.: \* et dívites dimísit  
**inánes**..

Suscépit Israël púerum  
**suum**.: \* recordátus mise-  
ricórdiæ **suæ**..

Sicut locútus est ad pa-  
tres **nostros**.: \* Abraham,  
et sémini **eius** in **sæ**cula..

Glória Patri, et **Fílio**., \*  
et Spirítui **Sancto**..

Sicut erat in princípio,  
et nunc, et **semper**., \*  
et in **sæ**cula **sæculórum**.  
**Amen**..

# 30 Propre pour le mois de juillet

## Oraison.

**O**mnípotens sempitérne Deus, qui, abundantia pietátis tuæ, et mérita supplicum excédís et vota.: † effúnde super nos misericórdiam tuam.; ut dimíttas quæ consciéntia méruit, \* et adícias quod orátio non præsúmit. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum.: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. **R.** Amen..

Dieu tout puissant et éternel, qui dans l'abondance de votre tendresse, allez au-delà des mérites et des vœux de qui vous implore, répandez tellement sur nous votre miséricorde, qu'à la rémission des fautes, effroi de la conscience, vous ajoutiez encore ce que la bouche ne formule pas. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles..

Ainsi soit-il..

## DOUZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

Ant. VIII G

**H**

Omo qui-dam \* de-

scendébat ab Ie-rú-sa-lem in

Ié-richto, et inci-dit in latrónes : qui ét-i- am

Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, et il tomba au milieu des voleurs, qui le dépouillèrent, et, après l'avoir couvert de blessures, s'en allèrent, le laissant à demi mort..

*Lc 10, 30.*

## Dimanche XII après la Pentecôte 31

despo-li-a-vé-runt e-um, et pla-gis impó-si-tis ab-

i-é-runt, se-mi-ví-vo re-lícto.

**M** agní- fi- cat \* á- nima *me- a* **Dómi-**

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus  
**meus**.. \* in Deo, salutáre  
**meo**..

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **suæ**.. \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi magna  
qui **potens** est.. \* et sanc-  
tum *nomen eius*..

Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies.. \*  
*timéntibus eum*..

Fecit poténtiam in brác-  
chio **suo**.. \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis sui*..

Depósuit poténtes de

**sede**.. \* et exaltávit **húmi-**  
**les**..

Esuriéntes implévit **bo-**  
**nis**.. \* et dívites dimísit  
*in* **anes**..

Suscépit Israël púerum  
**suum**.. \* recordátus mise-  
ricórdiæ **suæ**..

Sicut locútus est ad pa-  
tres **nostros**.. \* Abraham,  
et sémini *eius in* **sæcula**..

Glória Patri, et **Fílio**.. \*  
et Spirítui **Sancto**..

Sicut erat in princípio,  
et nunc, et **semper**.. \* et in  
*sæcula sæculórum. Amen.*

## 32. Propre pour le mois de juillet

### Oraison.

**O**mnípotens et miséricors Deus, de cuius múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudabiliter serviáture. † tribue, quæsumus, nobis.; \* ut ad promissiones tuas sine offensione currámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum.: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. **R.** Amen.

Dieu tout puissant et miséricordieux, vous, de qui vos fidèles tiennent comme un pur présent, jusqu'à la grâce de pouvoir vous servir comme il faut et d'une façon louable, nous vous en prions, donnez-nous de courir sans faux-pas aux biens que vous promettez. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

### TREIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

Ant. 1 D 2

**U**

- nus autem ex

L'un d'eux, voyant qu'il était guéri, revint, glorifiant Dieu à haute voix, alleluia. *Lc. 17., 15.*

il-lis, \* ut vi-dit qui-a mundá-tus est, regrés-

sus est, cum magna vo-ce magní-fi-cans De-um,

alle-lú-ia.



# Dimanche XIII après la Pentecôte 3.

M

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dómi**-num.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**meus**.: \* in Deo, salutáre  
**meo**..

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ suæ.: \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes..

Quia fecit mihi **magna**  
qui **potens** est.: \* et sanc-  
tum **nomen** eius..

Et misericórdia eius, a  
progénie **in** progénies.: \*  
timéntibus eum..

Fecit poténtiam in **brác**-  
chio **suo**.: \* dispérsit su-  
pérbos mente cordis sui..

Depósuit poténtes de

sede.: \* et exaltávit **húmi**-  
les..

Esuriéntes implévit **bo**-  
nis.: \* et dívites dimísit  
inánés..

Suscépit Israël **púerum**  
**suum**.: \* recordátus mise-  
ricórdiæ suæ..

Sicut locútus est ad **pa**-  
tres **nostros**.: \* Abraham,  
et sémini eius in **sæcula**..

Glória **Patri**, et **Fílio**., \*  
et **Spirítui Sancto**..

Sicut erat in princípío, et  
**nunc**, et **semper**., \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**..

## Oraison.

Dieu tout puissant et éternel,  
faites grandir en nous la foi, l'es-  
pérance et la charité, et pour que  
nous méritions d'obtenir ce que  
vous promettez, faites-nous ai-

**O**mnípotens sempi-  
térne Deus, da no-  
bis fidei, spei et caritátis  
augmémentum.: † et, ut mere-  
ámur ássequi quod promít-

# 34. Propre pour le mois de juillet

tis, \* fac nos amare quod  
præcipis. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Filiū tuum.: † qui tecum  
vivit et regnat in unitate  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sæcula sæculórum.  
R/ Amen.

mer ce que vous commandez.  
Par notre Seigneur Jésus-Christ,  
votre Fils, qui vit et règne avec  
vous et le Saint-Esprit, Dieu,  
maintenant et pour les siècles des  
siècles..  
Ainsi soit-il..

## QUATORZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

Ant. 1 g

**Q**

Uæ-ri-te pri-mum \*

Cherchez première-  
ment le royaume de  
Dieu et sa justice, et  
toutes ces choses vous  
seront données par  
surcroît, alleluia..  
Mt 6, 33.

regnum De-i, et iustí-

ti-am e-ius : et hæc ómni- a ad-i-ci-éntur

vo-bis, alle-lú-ia.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a Dóminum.

# Dimanche XIV après la Pentecôte 5

Et exsultá-vit **spí-ri-tus me-** us...

Et exsultávit **spí-ri-tus**  
**meus.**: \* in Deo, salutári  
**meo.**

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **suæ.**: \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **magna**  
qui **potens** est.: \* et sanc-  
tum **nomen eius.**

Et misericórdia eius, a  
progénie **in** progénies.: \*  
timéntibus **eum.**

Fecit poténtiam in **brác-**  
chio **suo.**: \* dispérsit su-  
pérbos mente **cordis sui.**

Depósuit **poténtes** de

**sede.**: \* et exaltávit **húmi-**  
**les.**

Esuriéntes implévit **bo-**  
**nis.**: \* et dívites dimísit  
**in** ánes.

Suscépit Israël **pú-erum**  
**suum.**: \* recordátus mise-  
ricórdiæ **suæ.**

Sicut locútus est ad **pa-**  
**tres nostros.**: \* Abraham,  
et sémini eius **in** **sæ-**  
**cula.**

Glória **Patri,** et **Fílio,** \*  
et **Spirítui Sancto.**

Sicut erat in principio, et  
**nunc,** et **semper.** \* et in  
**sæcula sæculórum. Amen.**

## Oraison.

Nous vous en prions, Sei-  
gneur, veillez sur votre Église  
par une continuelle propitiation,  
et puisque sans vous, l'humaine  
mortalité ne connaît que la chute,  
qu'elle soit constamment par  
votre secours, arrachée a ce qui  
la perd et conduite à ce qui la  
sauve. Par notre Seigneur Jésus-

**C**ustódi, Dómine, quæ-  
sumus, Ecclésiám  
tuam propitiatióne perpé-  
tua.: † et quia sine te lábitur  
humána mortálitās.: \* tuis  
semper auxiliis et abstrahá-  
tur a nóxiis et ad salutária  
dirigátur. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,

# 36 Propre pour le mois de juillet

Filium tuum.: † qui tecum  
vivit et regnat in unitate  
Spiritus Sancti, Deus, \* per  
omnia sæcula sæculorum.  
R/ Amen..

Christ, votre Fils, qui vit et règne  
avec vous et le Saint-Esprit, Dieu,  
maintenant et pour les siècles des  
siècles..  
Ainsi soit-il..

## QUINZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE.

Ant. IV A

**P**

Rophé-ta magnus \*

Un grand prophète  
a surgi parmi nous,  
et Dieu a visité son  
peuple. *Lc. 7, 16.*

surré-xit in nobis : et qui-a De- us vi-si-tá-vit

plebem su-am.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us...

Et exsultávit spíritus  
**meus**.: \* in Deo, salutári  
**meo**..  
Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ suæ.: \* ecce  
enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes..  
Quia fecit mihi magna  
qui **potens** est.: \* et sanc-  
tum nomen eius..  
Et misericórdia eius, a  
progénie in progénies.: \*

## Dimanche XV après la Pentecôte 37

timéntibus eum..

Fecit poténtiam in bráchio suo.: \* dispérsit supérbos mente cordis sui..

Depósuit poténtes de sede.: \* et exaltávit húmiles..

Esuriéntes implévit bonis.: \* et dívites dimísit inánes..

Suscépit Israël púerum

suum.: \* recordátus misericórdiæ suæ..

Sicut locútus est ad patres nostros.: \* Abraham, et sémini eius in sæcula..

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto..

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in sæcula sæculórum. Amen..

### Oraison.

Que l'exercice continu de votre miséricorde, ô Seigneur, purifie votre Église et la fortifie, et puisqu'elle ne peut demeurer sauve sans vous, qu'elle soit constamment gouvernée par votre grâce. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles..

Ainsi soit-il..

**E**cclésiám tuam, Dómine, miserátio continuáta mundet et múniat.: † et quia sine te non potest salva consistere, \* tuo semper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum.: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. **R/** Amen..

	INDEX.

Psaumes.

109	Dixit Dominus Domino meo. 2. (VII) ..
110	Confitebor tibi Domine. 4. (III) ..
111	Beatus vir qui timet Dominum. 6. (IV) ..
112	Laudate pueri Dominum. 8. (VII) ..
113	In exitu Israël de Ægypto. 9. (P) ..

Cantique.

Magnificat (*B. Mariæ Virg.*). 16<sub>a</sub>; 19<sub>a</sub> (VII); 21<sub>a</sub> (I); 23<sub>a</sub> (IV);  
25<sub>a</sub> (VIII); 27<sub>a</sub> (VIII); 29<sub>a</sub> (V); 31<sub>a</sub> (VIII); 32<sub>a</sub> (I); 34<sub>a</sub> (I); 36<sub>a</sub> (IV).

Antennes.

51.	Bene omnia fecit.....	28
3.	Descendit hic.....	27
9.	Deus autem noster.....	9
7.	Dixit Dominus.....	2
3.	Homo quidam.....	30
3.	Magna opera Domini.....	3
7.	Misereor super turbam.....	19
4.	Non potest arbor bona.....	21

4.	Propheta magnus . . . . .	36.
1.	Quærite primum . . . . .	34.
4.	Quid faciam . . . . .	23.
4.	Qui timet Dominum . . . . .	5.
8.	Scriptum est enim . . . . .	25.
7.	Sit nomen Domini . . . . .	7.
1.	Unus autem ex illis . . . . .	32.

Hymne.

8. Lucis Creator optime... 14.

## INDEX GÉNÉRAL

### VÊPRES DOMINICALES

Ordinaire ..... 1

### PROPRE POUR LE MOIS DE JUILLET

Dimanche VI après la Pentecôte ..... 19

Dimanche VII après la Pentecôte ..... 21

Dimanche VIII après la Pentecôte ..... 22

Dimanche IX après la Pentecôte ..... 25

Dimanche X après la Pentecôte ..... 26

Dimanche XI après la Pentecôte ..... 28

Dimanche XII après la Pentecôte ..... 30

Dimanche XIII après la Pentecôte ..... 32

Dimanche XIV après la Pentecôte ..... 34

Dimanche XV après la Pentecôte ..... 36